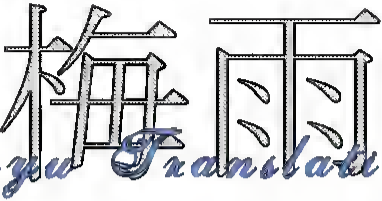


Help Wanted!

TSUYU TRANSLATIONS IS CURRENTLY LOOKING FOR QUALIFIED INDIVIDUALS TO FILL THE FOLLOWING POSITIONS:

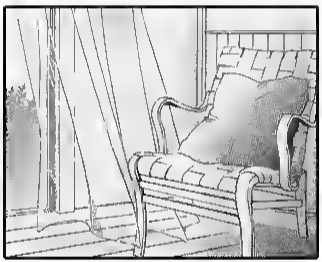
EDITOR: MUST HAVE EXPERIENCE IN EDITING MANGA SCANS. I DON'T CARE IF IT'S IN PHOTOSHOP OR MSPAINT. IF YOU CAN MAKE IT LOOK GOOD, AND HAVE HAD AT LEAST SOME EXPERIENCE WITH OTHER GROUPS, WE'RE LOOKING FOR YOU! IF YOU DON'T HAVE EXPERIENCE WITH OTHER GROUPS, BUT KNOW HOW TO MAKE PHOTOSHOP YOUR BITCH, PLEASE DON'T HESITATE TO DROP A LINE. WE'LL SEND YOU A QUICK EDITTING TEST, AND IF YOU LIKE, SEND ALONG SOME OF YOUR PREVIOUS WORK.

CLEANER: AGAIN, EXPERIENCE COUNTS. SEND A SAMPLE OF YOUR WORK AND/OR REFERRALS TO THE EMAIL LISTED. A TEST WILL BE SENT.

TRANSLATOR: CURRENTLY LOOKING FOR JAPANESE -> ENGLISH TRANSLATORS, MOSTLY TO HELP WITH PROOFREADING JAPANESE TEXT (I.E. THE OTHER TWO TRANSLATORS CAN'T GET IT RIGHT, SO YOU WOULD BE THE ONE WE KICK IT TO). AVERAGING ABOUT AN HOUR'S WORTH OF WORK PER WEEK, WE'RE NOT ASKING MUCH. BUT IF YOU'D LIKE TO DO MORE, WE CERTAINLY WOULDN'T STOP YOU.

IF YOU'RE INTERESTED IN A POSITION, OR WOULD LIKE MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT *MEMENTO* [AT] NIHIL-AND-RAT [DOT] COM

Let Me Sit Next To You



by Ai Hasukawa
ISBN4-8352-1647-4

scanning	Memento
cleaning	Memento
translation	Memento + eleanor
editting	Memento
proofreading	eleanor
QC	Ginger

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE NOISE
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

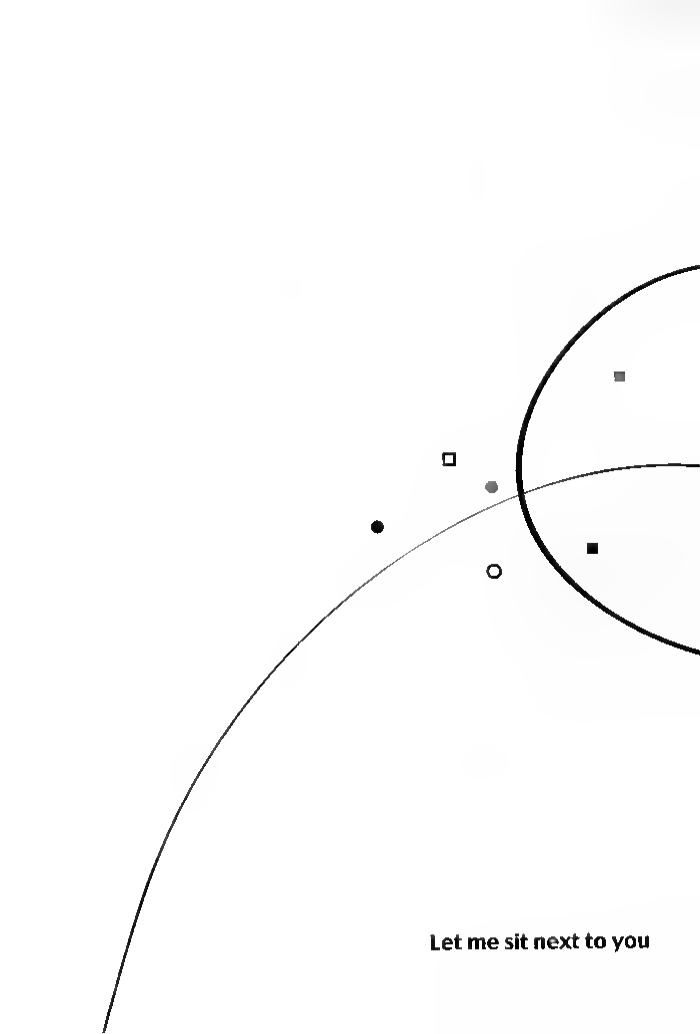
CONTENTS

I BECAME DESPERATE TO HAVE IT, AND SO I TOOK ON A PART-TIME JOB TO SAVE MONEY FOR IT.
PASSING BY A SHOW WINDOW, I FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH A CHAIR.
あなたの隣に座らせて
act.1
WHYYY?
HOW COULD THEY SELL IT?
IT'S FINE. I'M JUST GOING TO DRINK ALL OF MY MONEY UP.
ANOTHER BAD HABIT.
THAT'S WHAT THEY SAY. ANY-WAY.
WOULD YOU LIKE TO MEET A FRIEND OF MINE? HE KNOWS ALL ABOUT FURNITURE.
IT'S NO USE! IT'S ONE OF A KIND...
CAN'T YOU FIND ANOTHER CHAIR LIKE IT?

ONII-CHAN, DRINK WITH ME TOO!
YO
SHINJIN-SAN! DID YOU HEAR WHAT HE WAS SAYING?
ABOUT SOME CHAIR
Sorry I haven't kept in touch
CMOON! I'LL TREAT YA!
CUT IT OUT, AZUMI.
I can't believe you drank that much.
WHAT?
FOR SOME REASON, THIS ARM
FEELS GOOD
HEY I'M
THAT'S RIGHT
THAT CHAIR
EH?
SOMEHOW LIKE THE FEELING I GOT.
HEY?
? WA-IT
G-
WHEN I SAT IN THAT CHAIR
W- WAIT!!
TO THE BATH-ROOM! UWAH! I SAID WAIT!
...UGH
GONNA PUKE.

あなたの隣に座らせて

act.1



Let me sit next to you

...NH...
..?...
WHERE AM I?
YOU'RE AWAKE?
MY CLO-THES ?
YOUR CLOTHES STILL AREN'T DRY.
PUT THESE ON FOR NOW

!!??
Hey
AWFUL
SO IS IT TRUE?
YOU DON'T REMEMBER ANYTHING, DO YOU
BIG
Uuuuuh
Ah, I want wearing underwear
YOU THREW UP AND GOT YOURSELF DIRTY
...SHEESH YOU WOULDN'T LET GO OF MY ARM, EITHER
MIS-TAKE
NOW...
...THAT I THINK OF IT.
COME DOWN WHEN YOU'RE DRESSED
I CAN'T REMEMBER IT RIGHT
IS IT TRUE THAT I DIDN'T LET GO OF HIS ARM?
OF ALL PEOPLE, IT WOULD HAVE TO BE SUCH A SCARY GUY
EH?
BUT.....
ARE YOU OKAY?

IT FELT AS THOUGH
HE WAS ALWAYS RUBBING MY BACK
THAT CHAIR?
…っ!!
NO WAY! WHAT THE HELL IS IT DOING HERE?!
GOOD MORNING!
DO YOU HAVE A HANGOVER? ARE YOU FEELING ALL RIGHT?

UHM I...
I'M SO SORRY, I'VE INCONVENIENCED YOU
ER EXCUSE ME?
WAH! SUCH A PRETTY PERSON!
A guy? no way
I DON'T BELIEVE THIS!
JUST AS I THOUGHT JIN IS MUCH BIGGER THAN YOU, HUH?
I TOLD HIM IT WAS OKAY TO LET YOU BORROW SOME OF MY CLOTHES
THIS KID IS ONLY 19!
MY LICENSE!
And my wallet
IT WAS WITH YOUR JEANS IN THE WASH.
HERE THEY'RE DRY NOW.
WAH!

DON'T THROW THOSE AT ME!
JUST LISTEN A SEC-
YOU'RE DRINKING, BUT NOT TELLING ANYBODY
WHEN YOU'RE DRINKING ENOUGH TO LOSE YOUR PERSONALITY, YOU SHOULD BE OVER 20!
IF THE POLICE GOT WIND OF THIS, WE COULD BE IN SOME SERIOUS SHIT!
ANSWER ME IF YOU UNDER-STAND
!!!
Ouuuu!
JI-JIN!
DAMN IT!
WAS HE TRYING TO BREAK MY NOSE?!
THAT GUY SAID I WAS JUST ADDING TO HIS PROBLEMS!
AND I DIDN'T GET TO BUY TH T CH IR!

THAT GUY BOUGHT IT.
I'D FORGOTTEN ABOUT IT!
ガバッ
OH YEAH! THAT CHAIR!
...FEH
AAH, ENOUGH ALREADY! I HAVE TO GIVE UP ON IT AND THE MONEY!
SO I'M LEFT WITH NOTHING
EH?
Where's my license?
YOSHINO AZUMI-KUN.

YOU LIKE HIM, DON'T YOU
...
THAT'S A DUMB THING TO SAY.
LIAR
LIKE ALWAYS, YOU TAKE GOOD CARE OF THE PERSON YOU LOVE
heh heh
BUT, YOU'RE STILL STRICT WITH THEM IF THEY AREN'T OBEDIENT
THE DISOBEDIENT ONE IS YOU, MADOKA.
I'M STILL SEARCHING.
hah
that goes without saying
WHEN HE COMES TO GET THAT
.....
YOU SHOULD TREAT HIM NICELY, SHINJIN

...?
EXCUSE ME.
THE GATE'S OPEN, MAY I COME IN?
IS ANYBODY HERE?
HELLO?
WHAT KIND OF SOUND WAS THAT?
AH!
IT CAME FROM THE GARDEN
I KNEW IT WOULD BE HERE!
DAMN IT! IT'S RIGHT IN FRONT OF ME, AND I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT...

WHAT ARE YOU DOING HERE?
Oi.
WAS THIS THE ONE AT THE STORE? IT SE-EMS A LITTLE AGED ...
EH?
A SAW!?
I... I FOR-GOT SOME THING!!
I'M NOT A THIEF!
Save me! Jason!!
Or "Cherson" or "Jeison" or what-ever he's called
Who the hell is Jason?
HERE IS YOUR LIC-ENSE
THANKS.
SO, HAVE I BEEN DE-MOTED TO "JASON" TODAY?
EVEN THOUGH YOU WERE CLINGING TO ME THE OTHER DAY LIKE YOU DIDN'T WANT TO LET GO
カシン

I WAS DRUNK!
And to say I was clinging!
EH?
Huh?
"MADE"...
AND? WHAT WERE YOU SAYING ABOUT THAT CHAIR I MADE BEING OLD?
ER... THAT IT WAS AT A STORE CALLED "INTERIORS"
As a one-of-a-kind item...
I MADE THAT ONE TOO
THE ONE YOU'RE SITTING IN NOW IS A PROTO-TYPE.
NO...
EH...
I MAKE FURNITURE. I MAINLY DESIGN AND PRODUCE CHAIRS.
IT'S MY JOB
NO WAY!
MY STUDIO IS IN THE BACK.
WOULD YOU LIKE TO SEE IT?

Woooow!
OH, I SEE
So that's what the saw was for
I REALLY, REALLY WANTED THAT CHAIR
I SAVED UP ALL OF MY MONEY SO I COULD GO BACK AND BUY IT, BUT BY THEN, IT WAS ALREADY SOLD
WELL.
IT'S NOT SURPRISING THERE ARE LOADS OF UNIVERSITY STUDENTS WHO WOULD LIKE A SOFA IN THEIR ROOMS
SO ABOUT MY FURNITURE...
IT'S NOT LIKE THAT!
WHEN YOU COME HOME, DON'T YOU FEEL THE MOST RELIEVED WHEN YOU SIT DOWN?
THE FEELING OF COMING HOME
IT WAS THE SAME FEELING I HAD...
WHEN I SAT IN THAT CHAIR FOR THE FIRST TIME AT THE SHOP

YOU SAY THIS IS A PROTOTYPE TOO, BUT IT'S REALLY GOOD
Er-
AH!
WHY AM I POINT-ING THAT OUT!?
And in front of the guy who made it!
THAT ONE ISN'T FOR SALE
I JUST WOULDN'T BE ABLE TO GIVE IT UP
Heh
-SUDDENLY
HE SMILED WITH SUCH A KIND FACE!
BUT, IF YOU WANT TO, YOU'RE WELCOME TO COME AND SIT IN IT ANYTIME

...IS WHAT I SAID.
He couldn't just say "Come over"?
ISN'T THAT A LITTLE SILLY?
"COME AND SIT IN IT."
I THINK IT WAS AN ACCIDENT TO COME OVER!!
I've already become comfortable here.
Co sy
HERE YOU GO, AZUMI-KUN MUGICHA*
AH! THANK YOU, SASAHARA-SAN.
HOWEVER...
...I'M NOT TOO SURE ABOUT WHAT I'M DOING HERE MYSELF
Yup
THE PRETTY GUY IS HERE TO-DAY, TOO.
YOU CAN CALL ME MA-DOKA.
*MUGICHA=ROAST BARLEY TEA

Ha Ha Ha
I CAN'T GET DRUNK ON MUGI-CHA!
HOW-EVER
AZUMI
DON'T GET DRUNK AND CLING TO ME AGAIN
MY IMPRESSION OF JIN-SAN...
Our first encounter was pretty bad, after all...
...CHANGES EVERY TIME WE MEET...
THAT'S REALLY INTEREST-ING
I WANT TO KNOW MORE ABOUT HIM
WELL, I'M OFF TO WORK.
OKAY
I THINK...
HE HAS A NIGHT JOB? WHAT DOES MADOKA-SAN DO?
HE PLAYS PIANO AT A CLUB
EH?
How unexpect-ed.
OH WELL. IT DOESN'T SEEM LIKE A WEIRD PLACE
But I would like him to start, anyway, huh...

OVER-PROTECT-IVE!
-HE'S SPECIAL.
EH?
HE'S A CHILD-HOOD FRIEND OF MINE
HE'S LIKE A BROTHER TO ME.
AH... I SEE...
surprised
EVERY-THING IN HERE NEEDS TO BE SORTED
THESE MAGAZINES CAN BE THROWN AWAY...
WHY ME!?
DOES HE EXPECT ME TO...?
I'D AP-PRECIATE IT...
--IF YOU'D HELP ME OUT WITH THIS

IT'S JIN-SAN!
FURNI-TURE DESIGNER
TAKAMIYA SHINJIN
THIS ARTICLE
EEEH? HE WON A BIG AWARD!
"Designer" they say. But I think he's more of a craftsman
JUST AS I THOUGHT, HE HAS A LOT OF TALENT
AND HE HAS A GOOD FACE
HOWEVER, WHEN HE SMILES
HE'S VERY
BUT HE'S NOT VERY POLITE
IT SAYS HE'S A PERSON WHO HAS EVERY-THING
EVERY-THING A PERSON COULD WANT IN LIFE

UHM... THIS IS AN ARTICLE ABOUT YOU... DID YOU REALLY WANT TO THROW THIS AWAY TOO!?
YES, THAT TOO, I DON'T NEED IT
DON'T LOOK AT THOSE THINGS.
AH!
WHAT IS IT? IS THERE SOMETHING YOU DON'T UNDER-STAND?
AH, SO AWKWARD!
デザイナー
SINGIN TAKAM
1977年生まれ
THERE'S A PRO-FILE WRITTEN, TOO... EH?
HIS PARENTS HAVE A TEMPLE!?
NO WONDER YOU CHANG-ED YOUR NAME
I GUESS THAT MEANS YOU'RE THE ONE WHO HAD TO IN-HERIT IT, HUH?
NO. SINCE I HAVE A LOT OF SIBLINGS
MY YOUNGER BROTHER SAID HE WOULD DO IT.
"AFTER THIS, WE EXPECT GREAT THINGS... FROM THIS NEWCOMER*"
THERE SEEMS TO BE A LOT OF GOOD PUB-LICITY.

*THE WORD FOR NEWCOMER IS "SHINJIN", WHICH SERVES AS A PLAY ON WORDS HERE XD

"A LOT", YOU SAY?
-AN AWFUL LOT.
WAS THIS
YOUR MOTIVATION TO BUILD CHAIRS? OR SOMETHING ELSE?
THAT WASN'T MY MOTIVATION
OF COURSE, THAT'S SOMETHING YOU COULD TELL OTHER PEOPLE, BUT THAT WASN'T IT
SO...
...WHAT WAS IT?
?
AS AN APOLOGY OR, MAYBE FOR ATONEMENT?
ANYWAY, THIS ISN'T THE TIME OR THE PLACE TO DISCUSS THIS
JIN-SAN...?

I TOOK THE MAGAZINE HOME WITH ME.
what happened?
2003
summer
I WANT TO KNOW MORE..
...ABOUT JIN-SAN
WELCOME BACK, AZUMI-KUN
I WONDER WHAT THAT MEANT?

AZUMI-KUN, ARE YOU NOT STAYING TODAY? I WANTED TO ASK YOU ABOUT JIN-SAN
HE'S CON-FINED HIMSELF TO HIS STUDIO
I GET WORRIED WHEN HE'S LIKE THIS, BECAUSE HE STOPS SHOWING UP FOR MEALS
I MADE A FEW OF JIN'S FAV-ORITE MEALS, SO COULD YOU TRY TO MAKE HIM COME OUT FOR ME?
MADOKA-SAN...
...PROBABLY KNOWS ALL ABOUT JIN-SAN.
I DON'T KNOW ANYTHING.
THERE ARE SO MANY THINGS I DON'T UNDERSTAND...
IT'S REGRET-TABLE.
ぐぐぐぐ
Ah!
ぐぐぐぐ
WHAT AM I THINK-ING?
WHAT
ぐぐぐぐ
ぐぐぐぐ

BE-CAUSE I'VE HAD SO MANY MALICIOUS PHONE CALLS, I RECENTLY CHANGED PHONES
IT'S FINE I'M NOT USING THIS ONE
MADOKA-SAN? THE PHONE IS RINGING
AH, YES
THANK YOU FOR HELPING ME WITH JIN
ring ring
...?
HOW WEIRD.
HE OUGHT TO GET RID OF THE OLD-ER MODEL.
BOTH OF THEM
ARE SO INCREDIBLY PUZZLING
WHY ARE THEY LIVING TOGETHER?
THOSE TWO
I WONDER IF THEY REALLY ARE JUST CHILDHOOD FRIENDS
This is the 7 o'clock news

Shit!
7 o'clock?!
JIN-SAN? I'M COMING IN.
AZUMI, YOU CAME TODAY ...
AH, YEAH
MADOKA-SAN ASKED ME TO... BRING YOU YOUR MEAL.
I SEE. I GUESS I SHOULD TAKE A BREAK
IS THAT A NEW PROJECT?
YEAH

I'VE BEEN DOING THIS FOR ABOUT 14 YEARS
THAT'S WHEN I FIRST STARTED MAKING CHAIRS. I'M ONLY IN THE BEGINNING OF MY CAREER
...IN-SAN, HOW MANY YEARS HAVE YOU BEEN WORKING WITH IT?
EEH?
Woooo!
The world of crafts...mmm...
NAH, NOT YET.
SUCH PRETTY CURVES
PEOPLE SAY IT TAKES MORE THAN 20 YEARS TO PERFECTLY SHOW THE CURVES OF W...
14 YEARS?
YOU MUST LEARN FAST
WELL, THIS MIGHT BE THE OPPOR-TUNITY TO ASK
OR NOT I MEAN
SORRY...
WHAT IS IT?
WHY ARE YOU GIVING ME THAT LOOK?

WHEN I WAS A KID...
WHY DO YOU LOOK SO DEATHLY SERIOUS?
...MY OLDER BROTHER WAS INJURED
WATCH OUT, JIN!
HE WAS SUPPOSED TO HAVE ENTERED UNIVERSITY THAT YEAR ON A SPORTS' SCHOLARSHIP, BUT THAT WAS RUINED
I WANTED TO DO SOMETHING FOR MY OLDER BROTHER
DON'T CRY
IT'S NOT YOUR FAULT
I... I'M SORRY
BECAUSE WE HAD A JAPANESE-STYLE HOUSE, WE DIDN'T HAVE ANY CHAIRS.
MY OLDER BROTHER HAD TO WEAR A CAST, SO I TRIED TO MAKE A CHAIR FOR HIM. THAT WAS THE REASON FOR MAKING MY FIRST CHAIR
Heh
IDIOT
WHY ARE YOU APOLOGIZING?

THAT THAT CAN'T BE RIGHT!
BUT JIN-SAN'S CHAIRS
ARE COM-FORTABLE, SO
I'M SUCH AN IDIOT! SO INSENSI-TIVE...
ANIKI'S BAD LUCK WAS DOUBLED
THE CHAIR I MADE WAS FAULTY, AND HE WAS IN-JURED AGAIN BECAUSE OF ME *
THAT'S WHY--
TH-THAT'S NOT TRUE! THAT'S SOMEONE ELSE'S JOB! LIKE MADOKA-SAN!
MADOKA?
OOH. I GET IT
Heh
WHAT?
ARE YOU TRYING TO COM-FORT ME, OR ARE YOU JUST TRYING TO GET CLOSE TO ME?
* Oh the audacity!

WH-
WHAT?
BE-
BE-
CAUSE...
HE'S PRETTY, AND KIND--
I DON'T LIKE HIM THAT WAY
JUST KNOCK IT OFF
MADOKA ISN'T EVEN AN ISSUE.
DON'T BE STUPID
ISN'T IT OBVIOUS THAT I WAS ONLY KIDDING?
AZUMI ?

I'M ...
GOING TO GET SOME-THING TO EAT, SO...
EXCUSE ME
WHY?
MADOKA'S EVENT ISSUE
AFTER ALL...
...ISN'T HE "SPECIAL"?
BECAUSE HE'S "SPECIAL" IN THAT WAY...
IF THEY HAVE NO RELATION-SHIP..
THEN WHAT IS IT THAT BINDS THESE TWO TOGETHER?

AND, EVEN THOUGH
...THERE'S NOTHING BETWEEN US...
MY CHEST STILL ACHES
MORNING ?! No
I FELL ASLEEP!
A BLANKET...?
DID JIN-SAN ...?
NGH
!

WHAT?
...YOUR CELL-PHONE ISN'T CONNECTED EITHER...
...AT YOUR WORKPLACE, TOO-...
I'VE BEEN LOOKING EVERYWHERE FOR YOU-...
WHAT ARE THEY FIGHTING ABOUT?
THAT'S ENOUGH!
EH..
JI-... JIN-SAN?!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN HIM IN A SUIT.
His hair is different, too...
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON THIS MORNING?

I KNEW IT!
THERE'S NO RELATION-SHIP...
GO HOME
I SHOULD GO HOME...
THERE'S NOTHING...
...OW!

THAT...
...HURT...
...THERE-IS...
BUT I...
JIN-SAN...
SUIT?! I'M NOT WEARING A SUIT! WHAT'S WRONG WITH YOU? WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?
AND WHAT THE HELL! THAT SUIT DOESN'T SUIT YOU AT ALL!!
I'M GOING HOME...
WHAT?
I SAID I'M GOING HOME!
AZU-MI?
YOU'RE UP AL-READY?
!? WHAT'S WRONG WITH YOUR LEG?
HUH ...?

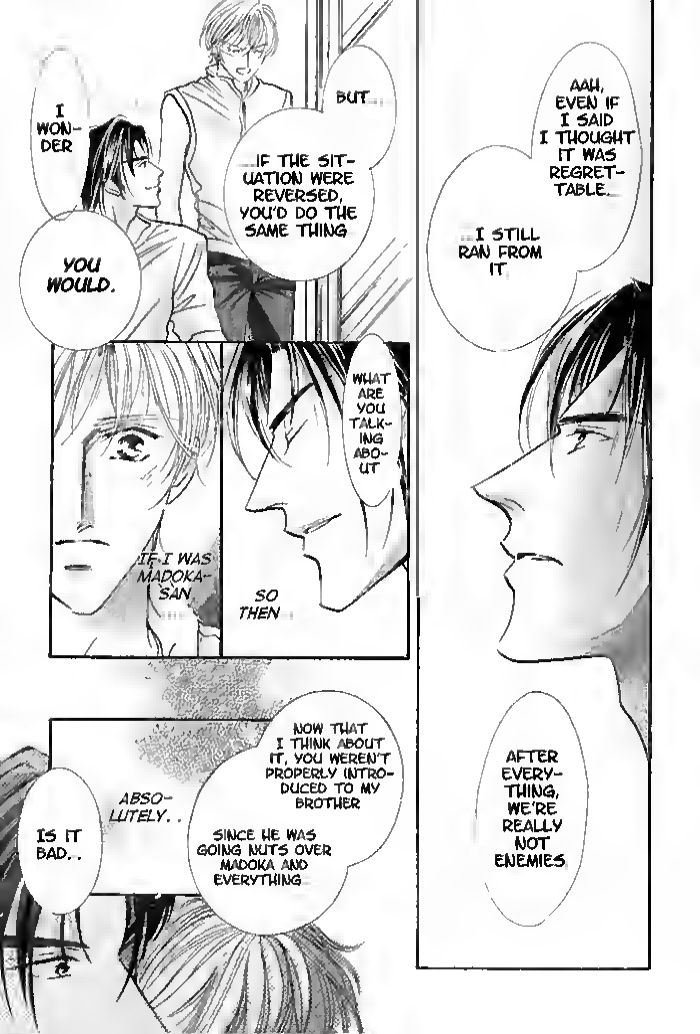
SHINJIN!!
WH-
WHAT THE-...
RI-...
RYUU-NII?!
...!
WHA-...!

"RYUU-NII"?
JIN-SAN'S OLDER BROTHER?!
NO WAY! THEY LOOK SO MUCH ALIKE!!
WHAT'S THE MEANING OF THIS?! EXPLAIN YOURSELF, JIN!
YOU SHOULD HAVE TOLD ME MADOKA WAS HERE!
MADOKA
BUT I SHOULD HAVE SAID SOMETHING WHEN I DIDN'T LEAVE!
But in this atmosphere, maybe I should hide?
IT'S UNCANNY! I CAN'T EVEN TELL THEM APART!
TOOK YOU LONG ENOUGH.
YOU MUST HAVE A HARD TIME SEEING WHAT'S RIGHT IN FRONT OF YOU
JIN!
STOP IT, SHINRYUU-SAN!
I TOLD HIM TO KEEP IT A SECRET, BECAUSE I WASN'T PLANNING ON STAYING VERY LONG
MADOKA-SAN
AND JIN-SAN'S OLDER BROTHER ARE ?
EVEN THOUGH YOUR PROMOTION TO THE HEAD OFFICE WAS LONG-AWAITED
SOMEHOW, IT FEELS LIKE WE AREN'T TOGETHER ANYMORE ...

I THOUGHT YOU'D FIND HIM SOON ENOUGH.
I ONLY PLANNED TO KEEP MADOKA'S COMPANY FOR A SHORT TIME
I SAID I DIDN'T WANT TO RUIN RYUU-NII'S LIFE.
BUT THE SIG-NIFICANCE IS DIF-FERENT.
IT'S NOT LIKE I DON'T UNDER-STAND THE FEELING OF "MAKING A MESS OF THINGS" ...
"HE WAS INJURED"
JIN-SAN...
-YOU ...
YOU CAN'T POS-SIBLY ...BE TALKING ABOUT MY LEG?
JIN

-YOU
HEY!
MORON!
THAT WAS AN ACCIDENT!
FOR ONE THING, THAT HAPPENED A LONG TIME AGO! I'VE ALREADY FORGOTTEN ABOUT IT!
AND FOR ANOTHER, I TOLD YOU I WAS HAPPY WITH THE CHAIR YOU MADE, REGARDLESS!
Y-YES!
MADOKA!
LET'S GO!
IF YOU CONTINUE TO BRING THAT UP, I'LL PINCH YOUR NOSE RIGHT OFF!
At any rate,

IF YOU DON'T WANT TO RUIN MY LIFE, THEN STAY BY MY SIDE!
IF MADOKA ISN'T NEXT TO ME—
—THEN THAT IS RUINING MY LIFE!
GO ON THEN
I WAS ACTUALLY WAITING FOR THIS TO HAPPEN
JIN!
I'M SORRY!
THANK YOU!
JIN-SAN
YOU'RE BROTHER SEEMS TO HAVE A PRETTY BIG HEART, DOESN'T HE
IS HE MADOKA-SAN'S LOVER?
heh
REALLY
IT'S UNBEARABLE EVEN I DON'T COMPLETELY UNDERSTAND IT.


AAH, EVEN IF I SAID I THOUGHT IT WAS REGRETTABLE...
...I STILL RAN FROM IT
AFTER EVERYTHING, WE'RE REALLY NOT ENEMIES
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT
SO THEN
IF I WAS MADOKA-SAN
NOW THAT I THINK ABOUT IT, YOU WEREN'T PROPERLY INTRODUCED TO MY BROTHER
SINCE HE WAS GOING NUTS OVER MADOKA AND EVERYTHING
ABSOLUTELY..
IS IT BAD..
I WONDER
BUT...
...IF THE SITUATION WERE REVERSED, YOU'D DO THE SAME THING
YOU WOULD.

WHAT IS IT?
ARE YOU TRYING TO COMFORT ME? OR, JUST GET CLOSE?
BOTH
Ha ha ha
HEY, HEY.
SO WERE YOU REALLY SERIOUS ABOUT MADOKA? SUCH DESPERATION OVER NOTHING
SO CUT IT OUT
THAT ...
IT'S YOU THAT
ME?
NO WAY.

IF IT DOESN'T STAY HERE, THEN I WON'T BE ABLE TO COME OVER ANYMORE!
BE-CAUSE I...
EH?
IT WOULD BE BET-TER THAT WAY
YOU CAN PUT IT IN YOUR ROOM
N-
AZU-MI
TAKE THIS CHAIR
NO WAY!
THIS IS...
IT NEEDS TO STAY HERE!
...I WANT TO KEEP COMING HERE
BECAUSE I WANT TO SIT BESIDE JIN-SAN...
BECAUSE I WANT TO BE WHERE JIN-SAN IS...

PFFT!
...HEH YOU...
Such a stubborn brat
WH-WHAT THE HELL! COME ON!
SO-RRY
heh heh
NOW I SEE.
AZU-MI
HERE
THIS CHAIR IS ONLY FOR YOU
JIN-SAN HAS SHOWN ME THAT HE'S MADE A PLACE FOR ME IN HIS HEART.
SOMEDAY...
ABSOLUTELY.

LET ME SIT NEXT TO YOU.

BBC
BE-BOY COMICS

あなたの隣に座らせて

Let me sit next to you ／ Ai HASUKAWA PRESENTS COMICS

／蓮川愛

HUH...?
I LIKE YOU.
JIN-SAN
ME TOO
JI-JIN-SAN?
I LOVE YOU

あなたの
隣に座らせて
act.2

WAKE UP AZUMI!
AZUMI
-MI
ME TOO
I LOVE YOU, AZUMI
BRING THAT CHAIR BACK INTO THE STUDIO
YOU WERE NAPPING ON THE VERANDA AGAIN.
YOU'RE GOING TO CATCH A COLD LIKE THAT
COME IN HERE. AT LEAST THERE'S UNDER-FLOOR HEATING
A DREAM?
A

ARE YOU LISTENING?!
WHAT KIND OF DREAM WAS I HAVING...
WHAT...
UWAH... Y-YES!
NO WAY!
I HOPE HE DIDN'T SEE MY FACE
COOL! ARE ALL OF THESE DESIGN DRAWINGS?
WOW! A COMPUTER! IT LOOKS LIKE A DESIGNER'S!
JIN-SAN JUST SEEMS OLD-FASHIONED
WHAT ELSE WOULD I USE?
A STORE FOR CHAIRS AND TABLES?
DO YOU KNOW OF A SHOP CALLED "OCEAN MIST"?
THEY'VE ASKED ME TO MODIFY A FEW OF THEIR DESIGNS
I KNOW THAT ONE! THEY MAKE FURNITURE FOR KITCHENS RIGHT? I SAW IT ON TV EARLIER THAT SHOP'S PRETTY FAMOUS, ISN'T IT?
Wow! Awesome!
YEAH
I HAVE A SHOWROOM THERE, TOO
WITH THE THINGS JIN-SAN'S MADE, I'D BE STUPID NOT TO KNOW THAT

ERK!
THAT'S EXPENSIVE!
IT'S FASCINATING HOW JIN-SAN MAKES THEM
BUT I'M MORE FASCINATED BY JIN-SAN THAN THE CHAIRS
IT STARTED WITH ONE CHAIR
SOMEDAY I THINK HE'LL ABSOLUTELY NOTICE ME
HOWEVER
THIS
IS MADOKA-SAN? IS IT ALL RIGHT IF I LOOK AT THEM?
YEAH
SHINR-YUU-SAN IS THERE TOO
THEY'RE IN BOSTON NOW... ISN'T THAT WHAT YOU SAID?

MADOKA-SAN HAS BEEN JIN-SAN'S FRIEND SINCE THEY WERE LITTLE
BEAUTIFUL AS EVER
THEY LOOK FINE
THEY'RE PROBABLY FEELING GOOD WHAT WITH BEING THE LOVEY-DOVEY LOVERS THEY ARE
NOW HE'S THE LOVER OF JIN'S "OLDER" BROTHER!
AND JIN-SAN SURELY
AZUMI
Ah!
ARE YOU READY FOR DINNER?
I'LL MAKE IT
YOU'RE PROBABLY BUSY
LIKE HELL YOU WILL YOU'VE ALREADY BURNED TWO PANS

Shake
HEY, JIN-SAN
YOU LOOK GOOD WHILE YOU'RE COOKING
WHAT DO I HAVE TO DO TO MAKE YOU NOTICE ME?
WOULD YOU LIKE ME MORE THAN YOU DO MADOKA-SAN?
YOU DON'T HAVE TO TREAT ME LIKE SOME BRAT
IT'S FINE, SO SIT DOWN
BE A GOOD KID AND LET THE ADULT HANDLE THIS
HMM?
OKAY
DEPRESSED
shake
STARE
NO !!

IS
IS IT ALL RIGHT IF I STAY OVER TODAY!?
JIN-SAN!
I WON'T BE DEFEATED!!
hisssss
Two things
DOESN'T MATTER TO ME BUT I STILL HAVE WORK TO DO TONIGHT
IT
FOR THAT MATTER THERE AREN'T ANY FUTONS IN THE HOUSE FOR VISITORS BECAUSE THEY'RE ALL AT THE DRY CLEANERS UNLESS
YOU'D LIKE TO SHARE A FUTON WITH ME
AZUMI...?
BLUSH

I...
I THINK I'LL GO HOME AFTER ALL!!
DAMN!
WHAT WAS I THINKING?!
BUT JIN-SAN REALLY SHOCKED ME. I THOUGHT I WAS GOING TO HAVE A HEART ATTACK!
HOWEVER
THINGS LIKE SLEEPING TOGETHER
DOESN'T JIN-SAN HAVE LOTS OF YOUNGER BROTHERS?
COME TO THINK OF IT
MAYBE HE SEES ME AS A YOUNGER BROTHER

COULD IT BE THAT I'M...
ANOTHER LITTLE BROTHER TO HIM?
Siiiiigh
GET ME ANOTHER CUP OF THAT!
Siiiigh
SIDE Zi
YOU'RE BEING ANNOYING, ZUMI.
You're sighing too much.
FINE, BUT THIS IS YOUR LAST ONE

EEH? WHAT THE HELL?
BECAUSE JIN-SAN SAID YOU SHOULDN'T DRINK MORE THAN THREE CUPS!
DON'T MAKE ME WORRY
SHINJIN-SAN IS A GOOD GUY
I'M SORRY ABOUT THAT TIME BUT...
AND THE LAST TIME YOU DRANK THAT MUCH YOU ENDED UP PUKING...
CALM DOWN THERE ARE OTHER PEOPLE HERE THAN JUST ME, INCLUDING THE MANAGER, OKAY?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!
IN THIS WAY...
I'VE KNOWN FOR A WHILE NOW
WHAT DO YOU THINK SOMEONE SHOULD DO TO GET CLOSER TO AN OLDER PERSON?
BUT TAKETOSHI-SAN...
KEEPING A PET CAN HAVE HEALING PROPERTIES, YOU KNOW?
JUST SEEING YOUR FACE ALL THE TIME IS SURELY BENEFICIAL
ISN'T THAT STUPID? TAKETOSHI-SAN
WHAT'S WITH THE GIRL TALK?
YEAH, WELL...

NO WAY! AND IF SOMEONE TRIED TO SWEETLY COME CLOSER TO YOU AND PUSH YOU DOWN?
This is kind of scary
THAT LOOK I'M POSITIVELY MELTING!
HEY, YOU LOOK LIKE CM'S DOG
Aha ha ha ha!
CREAK
TAKETOSHI-SAN
O-OWW!
I'll kick your ass!
AH!
SHINJIN-SAN
EH?
WHAT WE TALKED ABOUT BEFORE IS A SECRET!!
whisper
OH, OKAY
IS IT A BAD THING THAT I COME TO SEE YOU AT THIS PLACE?
YOU SHOULDN'T SAY THINGS LIKE THAT!
SHOULDN'T YOU BE WORKING NOW
WHY DID YOU COME HERE, AZUMI?
WHAT IS IT YOU, SHINJIN-SAN?
ZOO YORK

Gyah!
3 GLASSES
TAKE-TOSHI
HOW MUCH HAS HE HAD TO DRINK?
glance
SHUT UP
THAT'S RIGHT! JIN-SAN IS MEAN
UWAH!
WHAT THE HELL
.....?
EH?

IS JIN-SAN GOING BACK HOME TO KEEP WORKING?
YEAH.
THANKS FOR THE BOOZE!
LATER!
—I KNEW IT

EH?
ONLY RECENTLY, YEAH, BUT TODAY WAS SORT OF AN ACCIDENT.
WHAT DID YOU TELL HIM?
...GO TO TAKETOSHI-SAN'S PLACE OFTEN.
YOU...
HE SEEMS A LITTLE SENSITIVE.
IS HE IN A BAD MOOD? IT SEEMS LIKE IT....

ERK
WH-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
NO-THING
I'M JUST MESSING WITH YOU. REALLY, YOU'RE LIKE A LOST PUPPY WITH THAT LOOK
I'M NOT GIVING YOU ANY KIND OF LOOK!
A STUDENT PARTY! WE JUST TALKED ABOUT THE PARTY AND STUFF!
ER, BUT I'M NOT INTER-ESTED IN IT
IDIOT! A STUDENT PARTY? WHAT AM I SAYING
NO... WAIT A MINUTE...
BY ANY CHANCE COULD HE BE JEALOUS?
BUT
OCCA-SIONALLY IT'S OK
Pat
WELL,
JUST DON'T DRINK TOO MUCH

YOU GET TRASHED FASTER THAN A WOMAN AND YOU CAN'T EVEN MEET MY EYES NOW
HE DOESN'T TELL ME
NOT TO GO
STOP MESSING WITH ME!
THIS IS ORDINARY
THERE'S NOTHING BETWEEN JIN-SAN AND MYSELF
HUH?
THIS PLACE..
Ji-ri

DON'T SAY SOMETHING THAT PUTS PRESSURE ON ME
EH? DOES EVEN JIN-SAN HAVE PROBLEMS WITH PRESSURE!?
YEAH
JIN-SAN DESIGNED CHAIRS FOR THIS PLACE
I'M STILL AT THE BOTTOM RUNG OF THAT LADDER
WE MET HERE
WOW! I KNEW IT WAS A BIG STORE!
NOT EVERYONE SHARES THE SAME OPINION THAT YOU DO
JIN-SAN...
PEOPLE WILL BECOME INTERESTED BECAUSE A PERSON CAN CREATE A GOOD PRODUCT
BUT...
JIN-SAN'S CHAIRS ARE COMFORTABLE...

THE RELAXING CHAIRS...
AND DELICIOUS COOKING...
IT'S LIKE ALWAYS COMING HOME.
IT WILL BECOME AN EVEN MORE WONDERFUL RESTAURANT
DEFINITELY.
.....
HEH HEH
WH- WHAT THE HELL ARE YOU LAUGHING AT?
Did I say something funny?

I DO THAT...?
FOR JIN-SAN?
YOU SAY THE THINGS THAT MAKE EVERYTHING SEEM BETTER.
YOU REALLY ARE GOOD AT SOOTHING ME
EH ?
WHAT DO I DO?
I'M REALLY HAPPY.
IF THOSE KINDS OF THINGS ARE SAID...
I...
JIN-SAN
I...
I...

DON'T LOOK AT ME WITH THOSE EYES
shaaah
YOU
?
JIN-SAN?
JIN
WHY...
WHAT... HUH?
HIS FACE
IS SO CLOSE

keep
YES?
AAH, YES I AM IN-DEBTED TO YOU
BA-DUMP!
P.
P.P.
P.P.P.
NO WAY...
BA-DUMP
BA-DUMP!
EH?
IT DOESN'T MATTER
AZUMI, I'M SORRY I HAVE SOME WORK—
AH!
OF COURSE! I HAVE TO GO HOME ANYWAY!
THIS CAN'T BE HAPPENING...!
GOOD NIGHT!
AZU—

I WANT TO HEAR IT
WHAT HE THINKS ABOUT ME
NO WAY, RIGHT?
HE WASN'T GOING TO KISS ME?
IS IT POSSIBLE THAT
JUST THEN, JIN-SAN
ba-dump
ba-dump
HUFF
HUFF...

I BOUGHT CHINESE CABBAGE.
I BOUGHT CHICKEN
ALL RIGHT! EVERYTHING IS READY FOR TORI-NABE
ACK
*tori-nabe is a light stew of chicken, vegetables, and other ingredients cooked in a shallow pan.
knock
I'M HERE. SORRY FOR THE INTRUSION!
FOR SOME REASON, I FEEL NERVOUS
BUT IT HAS TO BE TODAY
OKAY THEN. I'LL SEE YOU DAY AFTER TOMORROW.

I WANT TO HEAR IT PERFECTLY

REALLY!?
YUP
AZUMI
I HEARD A CHAIR DESIGN HAS BEEN DECIDED UPON
THEN WE'LL HAVE NABE TO CELEBRATE!!
YOU CAN SHOW ME THE DESIGN LATER!
WHAT NABE?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I BOUGHT THE INGREDIENTS FOR TORI-NABE! THAT'S JIN-SAN'S FAVORITE DISH ISN'T IT?
AND SINCE IT'S COLD TODAY
NABE'S ALWAYS DELICIOUS!
IS THAT WHY
EH?
THE TIP OF YOUR NOSE IS RED?
JIN-SAN

WHAT THE HELL! THIS KEEPS HAPPENING!
KNOCK KNOCK
JIN-SAN I-
TAKAMI-YA-SAN! DELIVERY!
IT'S FROM MY PARENT'S HOUSE
A BIRTHDAY PRESENT? AAH IT IS
FROM MY BROTHERS TOO JUST LIKE CLOCK-WORK
EVERY YEAR THEY DON'T FORGET
BIR-
"BIRTHDAY"!? WHOSE BIRTHDAY!?
JIN-SAN'S BIRTHDAY!?
WHO ELSE DO YOU THINK?

WHY DIDN'T YOU TELL ME??
ISN'T IT OBVIOUS? BECAUSE HE'S A CHILDHOOD FRIEND
EVEN THOUGH MADOKA-SAN KNOWS WHY
AIRMAIL FROM MADOKA. HUH?
WHY?
HE REMEMBERED TOO
birthday card.
BUT WHAT ABOUT ME...
THERE ARE A LOT OF THINGS YOU CAN'T TELL ME.
BUT YOU DIDN'T EVEN TELL ME THIS...
WELL I'M NOT REALLY AT THE AGE WHERE I CELEBRATE THIS STUFF ANYMORE.
I'M NOT A KID ANY-MORE.
THAT STUFF IS FOR CHILDREN, AFTER ALL
BUT...

BUT BECAUSE I LIKE JIN-SAN...
I WANT TO KNOW EVERYTHING!!
THAT'S ENOUGH!!
AZUMI!
JIN-SAN, YOU...

SIDE Zi
YOU'RE ALREADY DRUNK!!
SHUT UP!!!
I'M A CHILD AFTER ALL!
NOBODY SAID SOMETHING STRANGE LIKE THAT
WAAH!
ACK WHY ARE YOU CRYING!?
ASSHOLE!
BECAUSE
BECAUSE I CAN'T EVEN GET HIM TO TAKE ME AS A COMPANION
I WANT HIM TO NOTICE ME ALWAYS
I THOUGHT ABOUT HIM ALL THE TIME

I'M NOTHING TO JIN-SAN
LIKE ME...
IT SEEMS COMPLETELY USELESS...
IF YOU THOUGHT ABOUT IT ALREADY TO THAT EXTENT, YOU SHOULD GIVE IT UP
NO!
Pat Pat
COME ON, CHEER UP! TODAY I'LL LET YOU HAVE FOUR CUPS TO DRINK!
PFFT!
YOU ARE SOOOO CUUUUTE!
...ABOUT JIN-SAN, I STILL...
BUT JIN-SAN'S HAND FEELS DIFFERENTLY...
AFTER ALL...
HANDS OFF, TAKETOSHI.
noogie
noogie
heh
YOU'RE SO KIND, TAKETOSHI-SAN
IDIOT. IT'S ABOUT TIME YOU'VE NOTICED.

GRAB
WE'RE GOING HOME.
EH-..
EH!?
JIN SAN?
Think harder...
But that was a really scary dream.
What? Just now!
JIN-SAN
JIN-SAN!!

HAH
OUCH
I SAID THAT HURTS, JIN-SAN!!
DON'T BE DRINKING SO FREELY IN PLACES WHERE I'M NOT AROUND
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN!
BECAUSE WHEN YOU GET DRUNK
TH-
YOU'LL BE CARELESSLY SNUGGLING UP TO ANYBODY AND EVERYBODY

I DON'T DO THOSE THINGS!
WHY AM I SAYING THIS TO YOU.
I CAN'T STAND IT
WHY DO YOU HAVE TO LET THAT OTHER GUY TOUCH YOU?
EH...?
TAKETOSHI IS TAKE-TOSHI
HE WAS CLINGING TO HIS CUSTOMER AT THAT TIME
CL-'CLING-ING"?
HE'S JUST AN ORDINARY COMPANION, SOMEONE TO TALK TO
JUST AN ORDINARY COMPANION THAT YOU LET TOUCH YOU?

COMPLETELY
THAT'S NOT—
BUT THIS KIND OF—
WHAT IS WITH YOU? YOU'VE BEEN ACTING WEIRD FOR A WHILE NOW, JIN-SAN!
I DID NOT!!
"I CAN'T STAND IT."
ENTIRELY
—LO—
LOOK THIS WAY, JIN-SAN!
IS IT STRANGE TO YOU—?
THEN I'LL GO!

I'M SORRY ABOUT WHAT HAPPENED BEFORE
ABOUT MY BIRTHDAY IT ISN'T REALLY IMPORTANT
I ALWAYS FORGET IT MYSELF
KN-SAN... I...
LIKE HE'S JEALOUS--

JIN-SAN
JIN... S-N...
JIN-SAN
JIN-SAN, I LIKE YOU!
HEH
I ALWAYS HAVE!
ME TOO

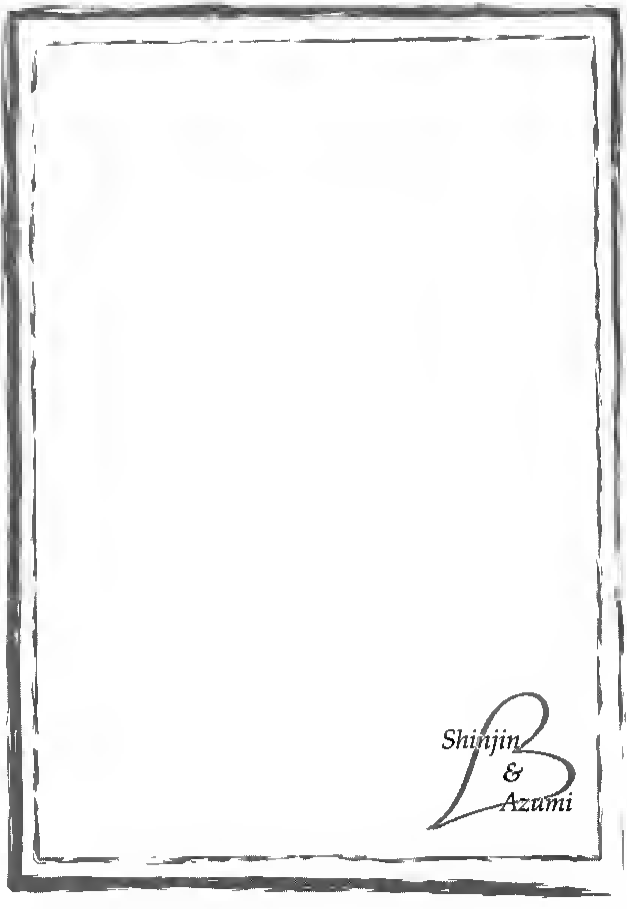
I'VE KNOWN FOR A LONG TIME
I'VE BEEN CAUGHT
HAH
JIN SAN
UN AH!
NN
W-WAIT
WAIT JUST A SEC-

BECAUSE AH! NO WAY
UH
UH
WHY?
ARE YOU SCARED?
THAT'S
DON'T BE SO CRUEL
YOU WILL BE MINE.
FROM NOW ON
JIN-SAN ...
ARE YOU STILL SCARED?

JIN-
...
YOU KNOW...
Was that just because he told me he liked me?
I wouldn't have thought he would be into things like that, with that kind of face.
THAT HAPPENED WAY TOO FAST!!!
AZUMI
JIN-SAN'S A CLOSET PERVERT???!!

ba-dump!
Y-YES!?
EEK! He didn't see my face...
JIN-SAN IS ACTING
COMPLETELY NORMAL
YESTERDAY YOU SAID YOU WANTED TO SEE THE DESIGN
OH RIGHT!
YOUR CHAIR
WHEN WORK IS DONE WITH
I MIGHT PUT A SOFA IN HERE
HUH?
WILL YOU MAKE ONE?
I MOVED IT TO THE STUDIO
WILL YOU, JIN-SAN? WHAT KIND!?

THAT'S RIGHT.
FOR NOW.
A COUCH FOR TWO PEOPLE.
FOR TWO PEOPLE.


Shinjin
&
Azumi

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE NOISE
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

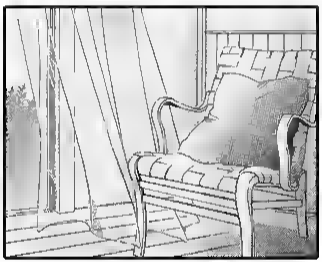
Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

CONTENTS

Scanner
Translation
What's better than a 3-some?
...How about a ...4-some? XD
Join our staff as a
!!!
WWW.NIHIL-AND-RAT.COM/TSUYU/

Let Me Sit Next To You



Chapter 2
by Ai Hasukawa
ISBN4-8352-1647-4

scanning	Memento
cleaning	Adamaru
translation	Memento + eleanor
editing	Adamaru
proofreading	eleanor
QC	Memento

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE NOISE
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

CONTENTS

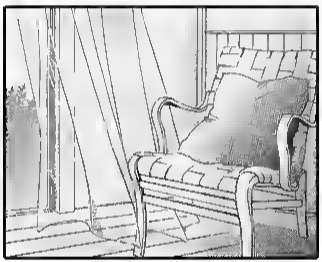
BBC
BE-BOY COMICS

あなたの隣に座らせて

Let me sit next to you ／ Ai HASUKAWA PRESENTS COMICS

／蓮川愛

Let Me Sit Next To You



Chapter 3
by Ai Hasukawa
ISBN4-8352-1647-4

scanning	Memento
cleaning	Adamaru
translation	Memento
editing	Adamaru
proofreading	Wednesday
QC	GarryOwen

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE SIGN
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

CONTENTS

BBC
BE-BOY COMICS

あなたの隣に座らせて

Let me sit next to you ／ Ai HASUKAWA PRESENTS COMICS

／蓮川愛

LET ME SIT NEXT TO YOU

あなたの隣に座らせて
act.3
Anata no Tonari ni Suwarasete

YOU REALLY DID IT!!
AWESOME!
I THOUGHT IT WOULD TAKE MUCH LONGER!!
WHEN IT'S THIS TYPE, IT HAS PARTS THAT NEED TO BE IMPORTED
like engines and so on
IS IT OKAY TO SIT ON!?
heh
YEAH

IT'S SO COMFORTABLE...
AWESOME... THIS IS THE BEST!
SOMEHOW IT'S LIKE BEING WITH JIN-SAN
WARM
Awww! C'mon!
I'M TELLING YOU, THAT'S NOT WHAT I MEANT!
BUT YOU SAID "WHAT ABOUT THE SOFA?" AND "I WANT TO SIT ON THE JIRI CHAIR SOON!"
TH- THAT'S NOT WHAT I SAID!
SO THAT MEANS I'M NOT NEEDED ANYMORE?
IF THAT'S SO
nudge
HUH?

HE'S GOOD AT SPOILING OTHERS
BUT HE'S ALSO GOOD AT BEING SPOILED
I GUESS THIS IS WHAT YOU'RE LIKE WHEN YOU HAVE A LOT OF YOUNGER BROTHERS AND SISTERS?
TAP TAP
C'MON
JIN-SAN
Doesn't that embarrass you?
SNAP
DRR...
AH!
LISTEN! THE PHONE!
DO YOU THINK THAT'S ENOUGH TO STOP ME?
Ack!

SLIDE
THE FUTON'S BEEN LAID OUT ALREADY!!
WAIT
JIN-SAN
ER...
THAT'S BECAUSE I JUST SLEPT THERE. BECAUSE I WAS UP UNTIL DAWN
S- SORRY IS IT MY FAULT?
WAS IT DIFFICULT SINCE A SOFA MAKES NOISE..?
brush
NO
BECAUSE MY WORK AT JIRI WAS ONLY DESIGNING. I WAS ACTUALLY REALLY INTO MAKING THIS COUCH
BUT
THAT'S RIGHT! YOU HAVEN'T EVEN FINISHED THAT JOB SINCE I WAS PESTERING YOU ABOUT THE COUCH
JIN-SAN
BECAUSE, I WANTED TO MAKE IT
IT'S ALL RIGHT

RRR..
THE PHONE S RINGING AGAIN
DO YOU WANT ME TO GO ANSWER IT?
NO
YOU!
IF YOU WERE HERE WHY DIDN'T YOU ANSWER YOUR PHONE?

MY DAD I WAS SLEEPING
A visitor?
YOU WERE NOT SLEEPING!
Sheesh!
8 O CLOCK MORNING ALREADY?
CREAK
HUH? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THE COUNTER TABLE IN FRONT OF THE CLOSET!
UNFORTUNATELY THE OWNER FROM SHIJIMI HAS A COMPLAINT ABOUT IT
HE SAYS HE BEAUTY OF THE GRAIN OF WOOD YOU'VE CHOSEN DOESN'T COME OUT THERE
WOULD YOU TAKE A LOOK AT IT FOR MY SAKE? PERSONALLY I DON'T AGREE ABOUT THE BRIGHTNESS, BUT...
NEVERTHELESS THE OWNER HAS FALLEN IN LOVE WITH YOUR BETA DESIGN
AT FIRST, HE DID NOTHING BUT SEND YOUR DESIGNS BACK AND I DIDN'T KNOW WHAT TO DO
THAT'S TO BE EXPECTED YOU'RE THE TYPE TO MAKE THINGS HARD ON YOUR PARTNER
A complete sadist!

sneaking
HOW UNUSUAL! TO MAKE THIS FOR YOURSELF THIS IS THE FIRST TIME ISN'T IT!?
I SHOULD GO BACK UPSTAIRS
HUH? THIS SOFA THIS IS YOUR WORK!?
SOMEONE CONNECTED TO HIS WORK?
BUT I WILL SAY THAT RECENTLY YOUR DESIGNS HAVE BECOME VERY GOOD
IT COULDN'T BE THAT I'VE INFLUENCED IT BY BEING WITH YOU?
That sort of thing
JUST AS I THOUGHT YOU REALLY HAVE CHANGED XN
THE "WALL" FELT FROM YOUR WORK HAS VANISHED WHAT COULD HAVE HAPPENED?
"WALL"...?
AZUMI
YOU'RE UP
G-GOOD MORNING
Shoot he saw me
ack!
ba-dump

THIS MAY BE TROUBLE-SOME DOWN THE LINE...
BUT I'LL TELL YOU KEI
HUH?
WHO'S THIS? YOUR LITTLE BRO-THER?
THIS IS YOSHINO AZUMI
HE AND I ARE TO-GETHER
NO...
.....WH--
WHY DID YOU TELL HIM, JIN-SAN??
HE PUTS TOGETHER INTERIOR DESIGNS FOR "IKRI" NOW
THIS IS YAMASHIRO KEI HE'S A FRIEND

WH
WHAT S
WITH THOSE BITING RE-MARKS?
AH! BY ANY CHANCE, THIS SOFA...?
YUP
HMM
HMM...
I WAS UNDER THE IMPRES-SION
YOU'S REALLY CHANGED
THAT YOU PRE-FERRED SOMEONE MORE BEAUTIFUL, NOT SOME DELI-CATE CHILD
And a boy too!
BUM
WELL IF IT'S NOT A NEGA-TIVE INFLUENCE IT'S FINE
AZUMI WILL YOU WAIT?
SORRY
OH... I'M GOING HOME. I HAVE A REPORT I HAVE TO DO...
WELL, AT ANY RATE, LET'S GET GOING.
I PROMISED THE OWNER 9 O'CLOCK.

hmph
AZUMI!! HOW'S IT COMING WITH THE REPORT?
EH?! SERIOUSLY!? THAT QUICK?
I TURNED IT IN LAST WEEK
DING-DANG
EH?!
THAT'S RIGHT
A STUDENT HAS TO STUDY
DING-DONG
HE DIDN'T HAVE TO SAY IT LIKE THAT.

IF IT DOESN'T HAVE A NEGATIVE INFLUENCE.. IT'S FINE
YAMASHIRO-SAN
THAT-
I WONDER WHAT HE MEANT BY THAT
FROM THAT TIME ON I WASN'T MEETING WITH JIN-SAN
THAT'S BECAUSE I HADE TIME
I KNOW THAT THE WORK WITH JIRI IS IN ITS FINAL STAGE NOW BUT
EVEN WHEN I TRIED TO CALL YAMASHIRO-SAN WAS INTERRUPTING IT'S THE FIRST TIME SOMETHING LIKE THAT HAS HAPPENED
I WONDER IF I SHOULD VISIT JIN-SAN TODAY
Brrring
Beep
Brrring
Brrring
JUST AS I THOUGHT HE'S NOT HOME.

AZUMI!
I WANT TO HEAR HIS VOICE
BUT HIS CELL... NO. HE'S PROBABLY IN THE MIDDLE OF WORK.
BUT...
JIN-SAN!!
WHAT ARE YOU DOING HERE? WORK?
I'M MEETING SOMEONE IN A LITTLE BIT
OH
ER...
AZUMI-CHAN?
Hello

AS I THOUGHT THERE'S SOMETHING...
AZUMI
ARE YOU COMING OVER TONIGHT?
SORRY SINCE WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF WORK I'LL HAVE TO BE TAKING JIN
KEI
LET'S GO JIN SEE YOU LATER, AZUMI-CHAN
YEAH
THEN THIS KEY
HERE.
TONIGHT I HAVE A MEETING TO HAVE A FEW DRINKS BUT—
I SHOULD BE HOME AROUND 9. SO GO AHEAD AND HEAT UP A BATH
A BATH?

JIN-SAN!
Ha Ha Ha
SEE YOU LATER
LET'S TAKE ONE TOGETHER
AZUMI!
THAT'S FOR YOU TO KEEP!
OH...
JIN-SAN...

HE ISN'T THE ONLY GROUPIE WHO'S PURSUED YOU.
I CAN'T BELIEVE YOU'RE WITH SUCH A BOY
I WONDER, WAS HE A FAN OF YOURS FROM THE BEGINNING?
HE'S NOT LIKE THAT
I FIND THAT HARD TO BELIEVE.
I SAY THAT BECAUSE YOU'RE A FRIEND.
Yay!
WE'LL SPEND TIME TOGETHER.
TODAY
JUST THE TWO OF US

HE'S DRUNK. I DIDN'T ASK HIM TO COME.
OOH? NO MATTER HOW OFTEN I COME HERE IT'S A CHIC LITTLE WORKSHOP!
HUH?
THAT'S HOW IT SHOULD HAVE BEEN, ANYWAY.
I'M GOING TO GO LAY OUT THE FUTON. WOULD YOU MAKE HIM DRINK SOME WATER?
OH... YEAH
SOME-HOW
YAMA-SHIRO-SAN?
ARE YOU OKAY?
IT SEEMS LIKE HE'S MAKING TROUBLE ON PUR-POSE
YOU...
DO YOU LIKE WHAT JIN MAKES?

HUH?
I LIKE IT
WORKING WITH JIN IS ENJOYABLE
BUT YOU...
DO YOU EVEN UNDERSTAND? THE MERIT OF HIS WORK?
JIN
SOMEHOW IT SEEMED LIKE HE WAS RESTRAINING HIMSELF IN HIS WORK
BUT NOW HE'S FREER
HIS DESIGNS HAVE BECOME EVEN BETTER THAN BEFORE.
HE'S A SUCCESS AT JRI.
THIS IS AN IMPORTANT TIME FOR HIM
DO YOU UNDERSTAND THE SIGNIFICANCE?
THE SIGNIFICANCE?
FOR HIM TO ASSOCIATE TO THIS DEGREE WITH A FAN...
WITH A CHILD WHO DOESN'T EVEN UNDERSTAND JIN'S WORK...

KEI!
THE FUTON'S READY
SEE YOU
A NUISANCE?
YOU'RE
A STRANGE INFLUENCE ON JIN I DON'T WANT THIS THING TO BECOME A NUISANCE.
I...
AH, JIN! I'VE SOBERED UP SO I'M GOING TO GO HOME
WHAT?!
HEY, WAI...! KEI!
WHAT'S WITH HIM
THAT SORT OF THING

I HADN'T THOUGHT OF THAT BEFORE
OH
NO...
AZUMI
SORRY ABOUT THAT. THAT GUY'S BEEN A LITTLE WEIRD LATELY
...SIMPLY ...E-TIN...SAN
HUH? WHAT ARE YOU TALK
S-... SAY, SIN-SAN... ...IS THERE...
IS THERE EVER A TIME WHEN... YOU THINK I MIGHT BE... A NUISANCE?
WHAT DID KEI SAY TO YOU?
TH-THAT'S NOT IT...
...?
AZUMI?

JIN-SAN HAS SUCH AMAZING TALENT
AND I'M JUST SOME OBNOXIOUS KID
I DON'T REALLY UNDERSTAND YOUR WORK I DON'T WANT BECOME A PROBLEM FOR YOU
YOU THINK
SIT DOWN FOR A SEC
Hmm
?
BLUSH
I WOULDN'T FALL IN LOVE WITH ONE, EITHER
JUST SHUT UP I WOULDN'T ASK A BRAT TO STAY AT MY PLACE.

I THOUGHT I COULDN'T JUST SIMPLY ENJOY "MAKING" THINGS
THAT I DIDN'T NEED A MOTIVE BUT COULD JUST DO IT
FOR A WHILE
BUT GRADUALLY I CAME TO ENJOY IT
AND IT WAS FULFILLING
THAT'S RIGHT JIN SAN
HIS OLDER BROTHER WAS INJURED SO JIN SAN BUILT A CHAIR FOR HIM
THAT'S WHY WHEN MODOKA CAME TO ME I LISTENED TO WHAT HE HAD TO SAY
I FELT LIKE I WAS BLAMED
THESE HALF-HEARTED UNFINISHED THINGS THAT WERE MADE BY HUMAN BEINGS...
I DIDN'T THINK IT COULD BE ANY GOOD
BUT
THEN I MET YOU

YOUR WORDS
THEY GOT ME RIGHT HERE
MORE THAN ANYONE ELSE'S WORDS
THAT WAS THE FIRST TIME FOR THAT SORT OF THING
I STARTED THINKING THAT IT WAS OKAY TO ENJOY MY WORK
squeeze
WHAT'S WRONG?
JIN-SAN
I LOVE YOU

JIN-SAN
NOT ON THE SOFA. IT MIGHT GET DIRTY
IT'S FINE
UH
haa
huh
BUT
HERE LIFT YOUR LEG
NO THIS IS AAH !
I WANT TO BE WITH YOU
ALWAYS AT YOUR SIDE ...
heh
AZUMI
ARE YOU FREE NEXT WEEKEND?
heh
heh

DING-DONG
EH?
"PICK ME UP..?"
AAH...!
WHA..?
THEY WOULD BE FINE. CHANGE YOUR CLOTHES AND WAIT FOR ME. I'M GOING TO PICK YOU UP
..? IF PANTS AND A JACKET ARE OKAY...?
DO YOU HAVE A SUIT?
..? YEAH

A REMODELING ANNOUNCEMENT PARTY? FOR SIRI!?
JIN-SAN!?
EH?
LET'S GO.
I THOUGHT IT WAS HIS OLDER BROTHER FOR A SECOND!
WH-WHAT'S GOING ON, JIN-SAN? THIS ATTIRE...

I WONDER IF YAMASHIRO-SAN CAME TOO.
Hey, Signor Takamiya
WAIT! I'M GOING TO STICK OUT LIKE A SORE THUMB!!
IT'S AW-FULLY FLAM-BOYANT!
I WAS ALSO TOLD THAT THERE WASN'T GOING TO BE ANY PRESS COVERAGE. SEE, REAL SIMPLE.
RELAX. IT'S LIKE A GET-TOGETHER TO THANK THE STAFF FOR THEIR WORK. THINGS LIKE THAT.
TO A PRI-VATE ROOM. THERE'S A TABLE SET.
NO ONE WILL BE THERE.
ER...
C'MON LET'S GO
YOU SAID YOU WANTED TO SEE IT EARLIER.
I DON'T FIT IN AFTER ALL...
squeeze
I DIDN'T KNOW JIN-SAN SPOKE A FOREIGN LANGUAGE!!
WHAP
He avuto modo di vederlo
(I came all this way to see it)
Grazie mille
(Thank you so much)
Ne parleremo per con calma
(We'll talk about it later at a calmer time)

JIN-SAN
SO THAT'S WHY YOU BROUGHT ME WITH YOU...
OWNER
THIS GUY IS THE OWNER?
HE'S SO YOUNG! I WONDER IS HE HALF JAPANESE?
WITH SUCH A RIGID REQUEST WAS IT HARD TO ACCOMPLISH?
NO I LEARNED A LOT WITH IT
Ha Ha
YOU DON'T SAY? YOU TOO?
THANK YOU FOR YOUR SPLENDID WORK TAKAMIYA-KUN
YOU AND YAMASHIRO-KUN ARE MAGNIFICENT DESIGNERS
IT'S ALL THANKS TO THE ART STAFF
SINCE WE HAD ONLY A SHORT PERIOD OF TIME TO FINISH ELABORATELY AND FAITHFULLY

heh
I'M OKU-MURA THE OWNER
SO IT'S YOU? TAKAMIYA-KUN HAD SAID HE WANTED TO BRING SOMEONE
PLEASE ENJOY YOUR STAY
N-NICE TO MEET YOU! I'M YOSHINO!
HOW RUDE OF ME.
AND THIS IS?
TAKAMIYA-KUN THEY RE WAIT-ING IN THE LOUNGE
What's he smiling at?
SINCE I MUST IN-TRODUCE HIM
WOULD IT BE ALL RIGHT IF I BOR-ROWED TAKAMIYA-KUN FOR JUST A MOMENT?
NOW THEN
I'LL BE BACK AS SOON AS I CAN.
DON'T DRINK TOO MUCH
EVEN IF YOU S..Y SO...
Feh
I'VE BEEN CAUGHT
What a man
JIN-SAN I'LL GO TO THE PRIVATE ROOM

Let's see...
IN THIS CORRIDOR
I DON'T THINK I CAN ENDURE THAT ATMOSPHERE WITHOUT DRINKING
EXCUSE ME I WILL TAKE TWO GLASSES
NO ACTUALLY PLEASE GIVE ME THE WHOLE TRAY!
squeak
WHOA...

touch
BEAUTIFUL COLOR OF WOOD...
JUST AS I THOUGHT
THE THICKNESS OF THE TABLE ALSO
YOU CAN RELAX SO MUCH IN IT
I FEEL RELIEVED. IT'S SUCH A COMFORTABLE CHAIR
HASTA WARM FEELING OUT...
IT'S LIKE
BEING WRAPPED UP IN JIN-SAN
"YOU'VE BECOME A PROBLEM."
IT'S A NICE CHAIR ISN'T IT
I
NO

HAVE YOU CONSIDERED
THE THINGS I SAID LAST TIME?
BE-CAUSE OF THIS SUC-CESS
JIN IS GETTING NOTICED MORE AND MORE.
HE DOESN'T NEED SOME CHILD COM-PANION
SOME GROUPIE TO ANNOY HIM
JIN'S ALREADY GOT PROBLEMS
IT'S NOT LIKE THAT!

I ...
JIN-SAN SAID TO ME...
WHA...
JIN-SAN IS A STRONG PERSON!
AND I HAVEN'T WARPED HIS TALENT AT-ALL!
...THAT MY WORDS TOUCHED HIS HEART!
THAT'S WHY...
SO
DON'T TRY TO COME BETWEEN US!!
FOR THAT MATTER I...
AM NOT SOME PROBLEM JIN-SAN HAS TO DEAL WITH!

SO
THAT'S THE REASON
JIN
KEI
YOU MAY BE LOOKING OUT FOR MY BEST INTERESTS
HOWEVER HE
IS VERY IMPORTANT TO ME.
JIN-SAN
LET'S GO HOME
JIN-SAN
HERE, PUT DOWN THE GLASS

...SUCH MANNERS
DON'T TALK TO ME LIKE THAT
Fsh
THANKS
YOU WERE REJECTED HUH?
ka-click
.....
ISN'T EAVESDROPPING A TERRIBLE HABIT OWNER?
AND WHAT DO YOU MEAN BY "REJECTED"?
TAKAMIYA'S DESIGNS ARE WONDERFUL. EVEN MORE THAN BEFORE.
...I UNDERSTAND.
IF THAT BOY WERE A PROBLEM TO HIM...
I... REALLY DO LOVE JUN'S WORK... AND WE ARE...
FRIENDS
I JUST WANTED... ...TO BREAK DOWN HIS BARRIERS.

BECAUSE HE WAS CHANGED
BY THAT BOY. YOU WEREN'T HAPPY ABOUT IT AND SO YOU WERE HARD ON THE KID... WEREN'T YOU
hehe
YAMASHIRO-KUN I DIDN'T EXPECT YOU TO BE SO CHILDISH
SHUT UP OWNER
YOU SHOULDN'T TREAT YOUR EMPLOYER SO ANGRILY

JIN-SAN I'M SO SORRY
FOR SAYING THOSE SELFISH THINGS-

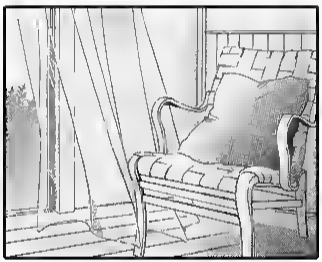
SHIT I CAN'T CATCH A CAB
WHAT? YOU'RE MIS-TAKEN
THERE REALLY SHOULD BE MORE CA...
BUT
AZUMI
THESE ARE REALLY
I REALLY MEANT IT!
BECAUSE I WANT TO BE AT YOUR SIDE...!
MY TRUE FEELINGS
UGH...
AZUMI?

I DON'T FEEL SO GOOD
We
GONNA PUKE
ARE YOU AN IDIOT DRINKING ALL OF THE ALCOHOL ON THE TRAY?
EVEN THOUGH I TOLD YOU NOT TO DRINK TOO MUCH!
UGUGH
We
AW, BUT OH! HOME!? ARE WE HOME!?
You're completely wasted.
WE'RE WALKING. NOT YET.
YOU'LL PROBABLY VOMIT IF WE GET YOU IN A CAR NOW.
YOU PROBABLY WON'T EVEN REMEMBER THIS COME MORNING
SQUEEZE
IMPOSSIBLE! IT'S JIN-SAN'S HOUSE!
BECAUSE, HEY! JIN-SAN'S SOFAAA?
ERK

AM I REALLY A CHAIR?
NO NO! THEN I CAN'T SIT NEXT TO JIN-SAN...!
IT'S FINE BE-CAUSE YOU RE GOING TO BED!
AND SO...
YOU'LL...
BE NEXT TO ME
YEAH
I AM OKAY?
...IN THE DISTANCE
I AM
I CAN HEAR JIN-SAN S VOICE...
WHAT...? WHAT S HE SAYING...?
BUT... NOW I M SLEEPY

ANATA NO TONARI NI SUWARASETE ACT.3／END

Let Me Sit Next To You



Chapter 4 - "Love Sign"
by Ai Hasukawa
ISBN4-8352-1647-4

scanning	Memento
cleaning	Adamaru
translation	Wednesday
editing	Adamaru
proofreading	Memento
QC	Memento

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE SIGN
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

CONTENTS

BBC
BE-BOY COMICS

あなたの隣に座らせて

Let me sit next to you ／ Ai HASUKAWA PRESENTS COMICS

／蓮川愛

Sawaguchi
&
Hayasaka

LOVE ♥ SIGN

LOVE SIGN
ラブサイン

"AH... I THINK HE MIGHT LIKE ME..."
YOU KNOW HOW THERE ARE TIMES WHEN YOU THINK THAT?
YOU KNOW?
YEAH, YEAH!
LIKE WHEN YOU FIND YOURSELF BEING LOOKED AT...
AND HOW HE REACTS WHEN YOUR EYES MEET... AND STUFF LIKE THAT?
AND THEN
hm'n

DIIING-DOOONG
DIIING-DOOONG
IT S NOT THAT I'M THINKING ABOUT IT TOO MUCH.
I THINK NO
I'M SURE
slide
OKAY EVERY-ONE, TAKE YOUR SEAT!
TIME FOR HOMEROOM!
HEY, SAWA-GUCHI!
WHERE DO YOU THINK YOU'RE SIT-TING!?
OW!
Whack!
hahahaha!
SUCKS TO BE YOU KEIGO!
Shut up Tagu-chi!
hah.

HAYA-SAKA
YES
clatter
MSHI NO
OKAY
Tch,
HOW LAME
I'M GOING TO HAND BACK YOUR HOME-WORK FROM WINTER BREAK
WHEN I CALL YOUR NAME, COME UP HERE AND GET IT TAGU-CHI!
YES!
clatter
AND THAT HE'S FAIRLY GOOD-LOOKING
ALL I KNOW ABOUT HIM
IS THAT HE'S QUIET AND SEEMS OFF-PUTTING
slip
ALSO
IN MY CLASS BUT
HAYASAKA TOORU IS

roll
OH
THANK YOU
stare
THAT HE PROBABLY LIKES ME
NOT THAT I'M GOING TO DO ANY-THING ABOUT IT
BUT
LATELY, I'VE BEEN THINKING
THIS KIND OF THING
KIND OF MAKES ME WANT TO TEASE HIM

OH CRAP!
KA-CLINK!
WHERE DID IT GO? THE BAL-CONY?
ALL THE WAY TO THE LEFT ON THE 4TH FLOOR THE EMPTY CLASSROOM? I GUESS WHERE THE WINDOW'S OPEN
WHOEVER HIT IT HAS TO GO GET IT
SERI-OUS-LY?
IT JUST HAD TO BE
THE FAR-THEST ROOM FROM THE STAIR-CASE
TO THE LEFT, SO
HERE?
slide
Just in case
EXCUSE ME!

!
OH
THAT SURPRISED ME
SORRY
DID A BALL COME IN HERE?
I WAS DOZING OFF AND IT FLEW IN
IT SCARED ME
AH
GOOD THING THE WINDOW WAS OPEN
YEAH
THIS IS AWKWARD
UHM
SO, WHAT ARE YOU DOING HERE?

This makes conversation difficult.
NOTHING
OH GO ON JUST TELL ME
YOU SAID YOU WERE DOZING OFF SO WHAT, YOU'VE BEEN USING THIS AS YOUR NAP ROOM?
THE WINDOWS
ARE BIG, AND IT'S WARM
THE CLASSROOMS AROUND HERE ARE ALL EMPTY SO IT'S QUIET SOMETIMES WHEN I WANT TO SLEEP, I COME HERE
AH!
THAT'S WHY YOU'RE NOT 5TH PERIOD SOMETIMES!
You were sleeping here, huh?
ER...
HIS FACE GOT ALL RED
I WONDER WHY...
I WANT TO "TEASE" HIM
MAYBE I'LL START COMING HERE TOO
WHAT YOU'VE BEEN CHECKING UP ON ME?
AH
blush

EH ?
I BET HE
OR RATHER
I WOULDN'T INTRUDE ON SOMEONE ELSE'S SPOT
NAH JUST KIDDING!
WON'T REFUSE
IT'S NOT MINE OR ANYTHING
DO WHATEVER YOU LIKE
SEE?
DIIIING-DOOONG
DIIIING-DOOONG
AFTER THAT, WE STARTED EATING LUNCH TOGETHER
AH!
PIZZA TOAST! THOSE ARE HARD TO GET! THEY HARDLY MAKE ANY...

THERE IS A METHOD TO GET IT
HOW?
THE DAY BEFORE TELL THE LUNCH LADY YOU WANT SOME AND GIVE HER A SIDELONG GLANCE FOR 10 SECONDS
WHAT REALLY!?
I'M KIDDING OBVIOUSLY
HEH HEH
GIVE ME A BREAK! I WAS ABOUT TO TRY IT!
HAYASAKA IS LESS...
OFF-PUTTING THAN I THOUGHT
HE LIKES TO TALK
AND HE LAUGHS A LOT
IT'S REALLY COMFORTABLE TO BE WITH HIM...
IT FEELS KIND OF STRANGE
EH?
YOU KNOW
YOUR SEAT IS BEHIND ME RIGHT? AND OUR CLASS HASN'T HAD A SEAT CHANGE YET

WHAT DO YOU MEAN?
I
I NEVER LOOKED AT YOU FROM BEHIND
IT'S DIFFERENT NOW
SAWAGUCHI
I SAID NEVER MIND
I DO MIND I DON'T LIKE PEOPLE WHO AREN'T DIRECT
NO NEVER MIND
HUH?
DO YOU HAVE A BAD MEMORY?
fast
OKAY?
REALLY?
HEY NOW
YOU'RE THE ONE WHO'S ALWAYS LOOKING
YOU DO! ENOUGH TO DRILL A HOLE.
YOU SEEM TO STARE AT PEOPLE'S FACES A LOT
HE SAWAGUCHI! IS THAT A HABIT OF YOURS?
C CUT IT OUT ALREADY!

stare
I JUST WONDERED IF I'D DRILL A HOLE
WH-WHAT?
WELL THEN
SA SAWAGUCHI?
SEE?
OF COURSE YOU WOULDN'T REALLY!
I'M JUST KIDDING
THERE'S SOMETHING ON YOUR FACE
I KNEW IT
YOU WERE SLEEPING DURING 4TH PERIOD
ERASER?
SOME DUST FROM AN ERASER I GUESS

WHAT ABOUT YOU?
YOU WERE SLEEPING ALL MORNING
YOU SAW HUH?
STARING AT HIM...
TOUCHING HIM PURPOSELY...
IS IT HORRIBLE OF ME TO DO IT KNOWING WHAT I KNOW?
2-D
DRRING DRRORRG
THE WARNING BELL
LET'S GO BACK
O-OKAY

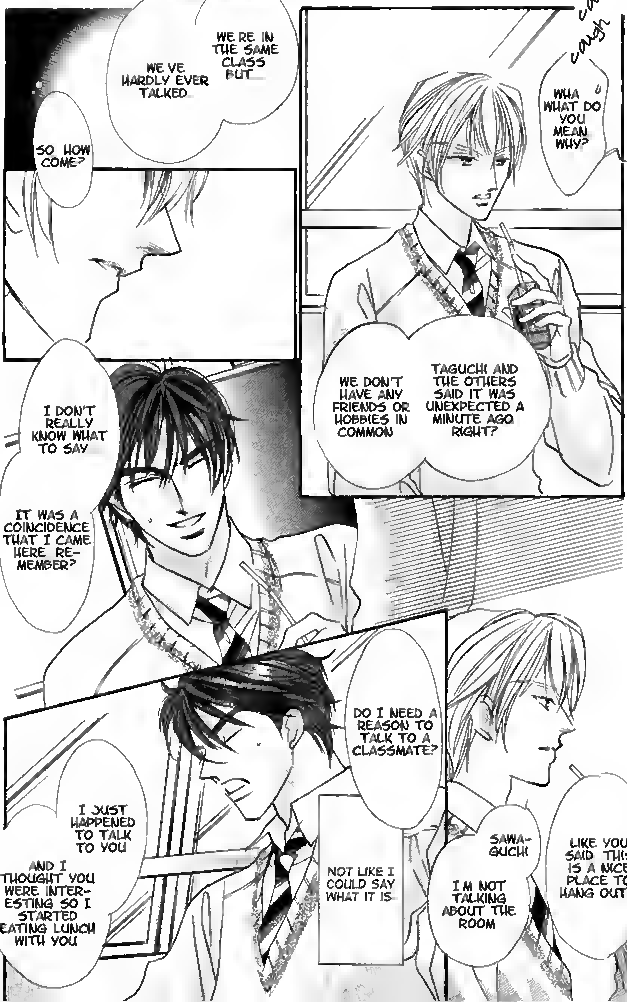
PASS THE HANDOUTS BACK
THERE ARE TWO PAGES SO MAKE SURE YOU HAVE BOTH
Ookaaay
IT'S NOT RIGHT
WEAVE
I KNOW THAT, BUT...

DO YOU GUYS ALWAYS EAT LUNCH TOGE-THER?
ISN'T THAT A LITTLE UNEX-PECTED?
HAYASAKA DO YOU WANT TO GO TO THE 4TH FLOOR?
I brought my lunch today
Do you want to go to the cafete-ria?
IT'S FINALLY LUNCH!
I CAN'T STOP
DIIING-DOOOONG
DIIING-DOOOONG
Hug
YEAH
BUT I HAVE TO GO BUY SOMETHING FIRST YOU GO ON AHEAD
THAT'S RIGHT! WE JUST STARTED GOING OUT!
KYA HA HA!
THAT'S NOT FUNNY AT A BOYS' SCHOOL!
CUT IT OUT, SAWAGUCHI!
OW!
WHAT ARE YOU, STUPID?

I DON'T MEAN TO MAKE FUN OF HIM
I JUST WANT TO TEASE HIM A LITTLE
DO I WANT TO DO TO HIM?
PUSH HIM
SINCE HE WAS LOOKING AT ME THAT WAY
I WAS KIND OF IMPATIENT?
NO THAT'S NOT RIGHT
WHAT
I GUESS
THAT WAS GOING A BIT TOO FAR
第2

MAN!
THIS MAKES NO SENSE!!
...WAIT.
IT S LIKE
DAMN IT
...
Slide
BUT WHAT'S WITH HAYA-SAKA ANYWAY
THIS ISN T EVEN LIKE ME!
TO TEASE SOMEONE WHO S IN-TERESTED IN ME
GIVING ME THOSE CUTE LOOKS
WHY DOESN T HE JUST CONFESS ALREADY

AH!
WAS I ALWAYS THIS HORRIBLE?
slide
SAWAGUCHI
SORRY FOR MAKING YOU WAIT
NO BIGGIE
MAYBE I SHOULD STOP COMING HERE.
LET'S EAT
munch
SAWAGUCHI,
WHY DID YOU START TALKING TO ME ALL OF A SUDDEN?
CAN I
ASK YOU A QUESTION?
?


WE'RE IN THE SAME CLASS BUT...
WE'VE HARDLY EVER TALKED
SO HOW COME?
cough cough
WHA WHAT DO YOU MEAN WHY?
TAGUCHI AND THE OTHERS SAID IT WAS UNEXPECTED A MINUTE AGO RIGHT?
WE DON'T HAVE ANY FRIENDS OR HOBBIES IN COMMON
I DON'T REALLY KNOW WHAT TO SAY
IT WAS A COINCIDENCE THAT I CAME HERE REMEMBER?
DO I NEED A REASON TO TALK TO A CLASSMATE?
I JUST HAPPENED TO TALK TO YOU
AND I THOUGHT YOU WERE INTERESTING SO I STARTED EATING LUNCH WITH YOU
NOT LIKE I COULD SAY WHAT IT IS
SAWAGUCHI
I'M NOT TALKING ABOUT THE ROOM
LIKE YOU SAID THIS IS A NICE PLACE TO HANG OUT

HEH
I WAS JUST CURIOUS
YOU LIKE IT MORE ROWDY SO I WONDERED WHY YOU'VE BEEN EATING HERE WITH ME
THAT'S ALL
SO.....?
HAYASAKA DIDN'T SAY ANYTHING AFTER THAT
AND STARTING THE NEXT DAY
HE HARDLY EVER CAME BACK TO THAT ROOM
HEY
ARE YOU NOT COMING AGAIN TODAY?

clatter
I SAID NOPE I WOULD EAT IN THE LUNCH ROOM.
...?
AND THE NEXT DAY
AND THE DAY AFTER THAT
AND IT WASN'T JUST THAT
HAYASAKA STOPPED LOOKING AT ME
WHAT'S UP WITH THAT?
DAMN IT
HAYA-SAKA
DUING-DOOONG
DUING-DOOONG

第2教室
COME WITH ME.
WHY DID YOU STOP COMING HERE?
IT'S NOT THAT I STOPPED
I TOLD YOU IN THE BE-GINNING RIGHT? I ONLY COME HERE SOME-TIMES
"I KNOW, BUT
OH!
TAGUCHI AND THE OTHERS ARE PLAYING SOC-CER
DON'T YOU WANT TO JOIN THEM?
HE'S NOT LOOKING AT ME
ONE MORE THING
WHY ARE YOU IG-NORING ME?

Grab
LIAR!
IT'S ANNOYING
REALLY ANNOYING
WHAT DO YOU MEAN?
I'M TALKING TO YOU RIGHT NOW
DON'T BE SILLY
THEN WHY WON'T YOU LOOK AT ME?
?! SAWA
LOOK AT ME LIKE YOU ALWAYS DO!
YOU'RE ALWAYS LOOKING AT ME, AREN'T YOU!?

AH
Ah!
release
SO YOU DID KNOW
UHM I MEAN
YOU KNEW THAT I LIKED YOU
Heh
YOU DON'T PLAY FAIR, SAWA-GUCHI
I THOUGHT IT WAS STRANGE WHEN YOU STARTED TALKING TO ME ALL OF A SUDDEN, BUT
I HAD FUN AND
DON'T?
UH
WELL, I GUESS I DON'T, BUT!
BUT!

WHY AM I GETTING MAD AT HIM?
S-SO I
YOU WERE LOOKING AT ME TOO!
STUPID!
WHEN SOMEONE LOOKS AT YOU THAT WAY...
YOU CAN'T HELP BUT BE BOTHERED BY IT!
EH?
I GUESS YOU DON'T REMEMBER, BUT...
HUH?
I THOUGHT ABOUT IT MORE AND MORE...
I GUESS IT WAS JUST ME...
I GUESS YOU DIDN'T MEAN ANYTHING BY IT, BUT...
EVERY TIME I TURNED AROUND, OUR EYES WOULD MEET.
FOR THE FIRST TWO WEEKS AFTER WE BECAME CLASSMATES...
I WAS SITTING CLOSER TO THE FRONT THAN YOU.

WHAT WAS THAT?
IT REALLY OPENED MY EYES
BUT I'M GLAD I TALKED TO YOU
NOW I KNOW YOU'RE THE KIND OF GUY WHO MAKES FUN OF PEOPLE LIKE THIS
BUT YOU WERE ALWAYS THE ONE LOOKING
WHO WAS LOOKING...?

HE HAS A NICE PROFILE
HE'S GOOD-LOOKING BUT NOTHING MUCH ON THE INSIDE! HE NEVER TALKS
HEY
THAT GUY IN THE FRONT ROW WAS HE IN OUR GRADE?
YOU COULD LOOK AT IT FOREVER
HMM
OH, HE'S FROM 1-F NAME'S HAYASAKA I HAD GYM WITH HIM
AND NEVER GET TIRED OF IT
SENSEI!
I CAN'T SEE THE BOARD
DON'T YOU HAVE GLASSES? OH WELL
SOME-ONE IN THE FRONT HAYASAKA, WOULD YOU CHANGE SEAT'S WITH HIM?
OKAY
TCH

OOPS
THAT S RIGHT
I WAS ALWAYS LOOKING AT HIM TOO
IT WAS ME LOOKING

IF I DON'T SAY ANYTHING
I HAVE TO APOLOGIZE
DIIIING-DOOOONG
BUT EVEN SO, I
SLIDE
I DON'T WANNA START 5TH PERIOD
HE'S GONNA CALL ON ME
HEY, WHERE'S HAYASAKA!?
H-HEY KEIGO! WHAT ABOUT CLASS?
I'LL PASS!!
DUNNO
I GUESS HE'S SKIPPING

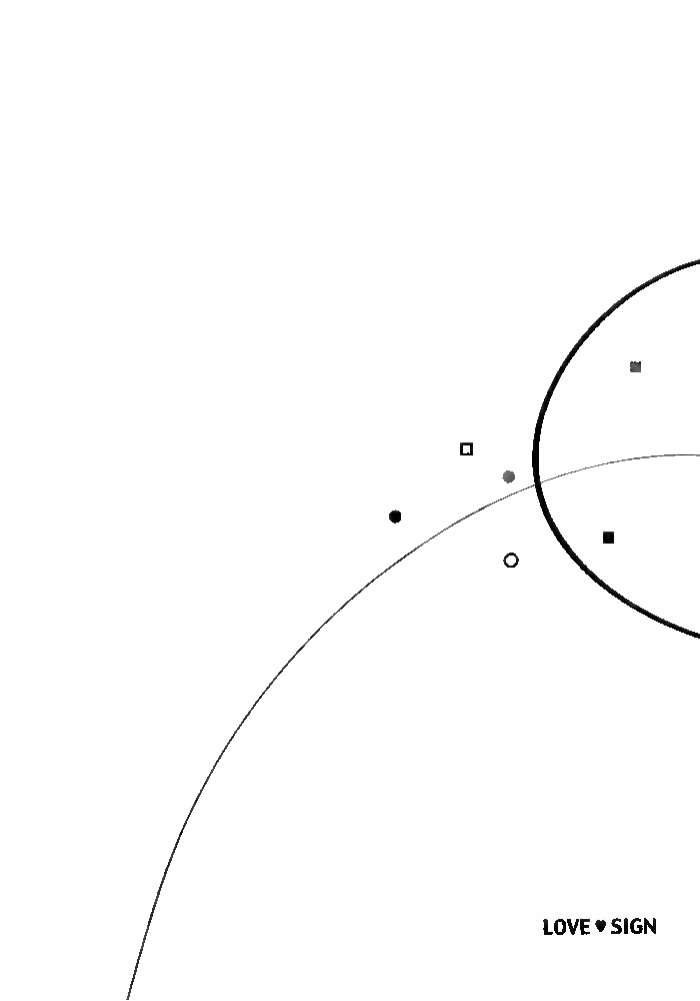
DAMN IT
WHERE DID HE GO?
OH OH, THE BELL.
DIIING-DOOODONG
HAYA-SAKA!!

slide
SAWAGUCHI?
I WANT TO TALK
I'VE BEEN LOOKING
click click click
IN HERE! SOMEONE'S COMING
TALK?
WAI
SHH!
WE DON'T WANT TO GET CAUGHT
click click click
mew
snap
THAT'S ENOUGH ALREADY!
AH, SORRY
!
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?

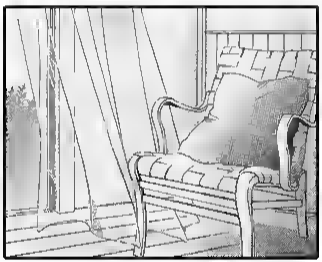
I WANTED TO APOLOGIZE
NEVER MIND IT'S FINE! I DON'T WANT TO TALK
IT'S NOT FINE!
AND YOU DON'T UNDERSTAND
WH
I MEAN I DIDN'T EITHER OR I DIDN'T KNOW
THE WAY I WAS LOOKING AT YOU SEEMED LIKE I WAS TEASING YOU AND
IT WASN'T THAT I DIDN'T MEAN ANYTHING
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU ARE PLAYING AROUND WITH ME AREN'T YOU
I'M TRYING TO SAY THAT

IT'S COMMON, ISN'T IT?
TO TEASE
THE PERSON THAT YOU LIKE I MEAN IT WAS THAT
I DIDN'T REALIZE UNTIL JUST NOW!
YOU REALLY ARE UNFAIR
WHY...
DID I HAVE TO GO AND LIKE YOU?
IS IT
OKAY IF I COME HERE TO EAT LUNCH AGAIN?

.....
I BET HE
WON'T REFUSE
DON'T BOTHER ASKING
I CAN TELL YOU'RE THINKING THAT I WON'T REFUSE.
SORRY
I'M IN A TEASING MODE RIGHT NOW
LOVE SIGN // END


LOVE ♥ SIGN

Let Me Sit Next To You



Epilogue
by Ai Hasukawa
ISBN4-8352-1647-4

scanning	Memento
cleaning	Adamaru
translation	Memento
editing	Adamaru
proofreading	Eleanor
QC	Memento

梅雨
Tsuyu Translations
http://www.nihilandrat.com/tsuyu

あなたの隣に座らせて

3
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 1

9
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 2

91
LET ME SIT NEXT TO YOU
ACT 3

133
LOVE SIGN
(ONE-SHOT)

168
EPILOGUE

177
AFTERWORD

Let me sit next to you

AI HASUKAWA
蓮川　愛

CONTENTS

BBC
BE-BOY COMICS

あなたの隣に座らせて

Let me sit next to you ／ Ai HASUKAWA PRESENTS COMICS

／蓮川愛

WELCOME HOOOME!
EPILOGUE.
THIS ISN'T THE FIRST TIME YOU'VE MET
N-NICE TO MEET YOU!
SHINRYUU SAN, THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE MET AZUMI, ISN'T IT?
HE'S YOSHINO AZUMI-KUN
I'M JIN'S OLDER BROTHER, SHINRYUU IT'S VERY NICE TO MEET YOU, TOO
PLEASE FORGIVE ME
I guess Akiteka-san didn't see me then after all
HEY, C'MON
YOU MET RYUU-NII THE LAST TIME HE CAME
RIGHT HERE, IN FACT
AH, REALLY!?

BLUSH
OH
Y-YES
BUT....
...SO?
Even their voices are similar.
HOW LONG ARE YOU IN JAPAN, RYUU-NII?
UWAAAH!
THEY'RE SO MUCH ALIKE!!!
BUT JIN-SAN LOOKS COOLER
Just kidding
WHAT'S WRONG? YOU SEEM A LITTLE SPACED OUT
OH, YEAH
I WAS THINKING THAT THEY REALLY ARE VERY SIMILAR
WHISPER
LIKE JIN, EVEN AS A CHILD FROM THE THIRD GENERATION, HE STILL LOOKS EXACTLY LIKE HIM
IT'S BEEN SAID THAT IT'S A VIRUS, NOT GENETIC. BUT YOU DIDN'T HEAR IT FROM ME.
He's one-of-a-kind, you know?
THEY ALL PRETTY MUCH RESEMBLE THEIR GRANDFATHER WHEN HE WAS YOUNGER, BUT...
THEIR FATHER?
ALL OF THE SIBLINGS IN THIS FAMILY RESEMBLE THEIR FATHER

cracking up
CACKLING
A VIRUS...
...?
AH, LOOK SIR!
THE LAST EEL!
HAVE YOU ALREADY ADJUSTED TO LIFE OVER THERE?
Ah, that made me laugh.
IT'S FINE. I'M PICKING UP ENGLISH PRETTY QUICK.
ARE YOU HAPPY?
YES
I SEE ...
THAT'S GOOD.

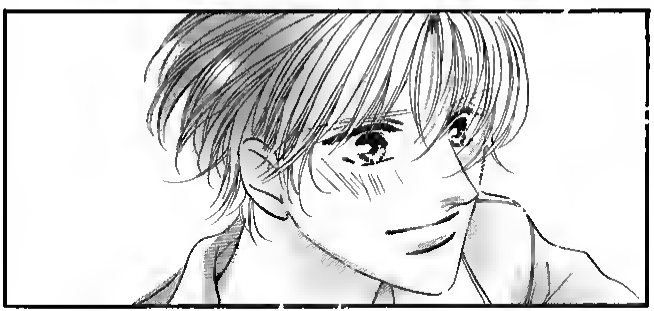
SQUEEKSSHHHH
JIN-SAN
CARES ABOUT MADOKA-SAN AFTER ALL
I UN-DER-STAND THAT, BUT...
NO! HE'S WITH ME NOW!
AND MADOKA SAN IS SHINRYUU SAN'S LOVER!!
BUT...
HEY
YOU SCARED ME!
ACK!!
LEAVE THE DISH-WASHING FOR NOW.
THEY'RE GOING BACK TO THEIR HOTEL

OH
O-OKAY I'LL BE RIGHT THERE
WHAT
WHAT'S THE MATTER?
DO YOU HAVE A SICK MAN'S BOOK?
IT'S
IT'S NOTHING
AZUMI
ABOUT MADOKA SAN, JIN SAN REALLY
I MEAN I THOUGHT THAT JIN SAN PEOPLE THAT RESEMBLE MADOKA-SAN
HUH?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
"RESEMBLES"
HUH
BECAUSE HE WAS WITH YOUR OLDER BROTHER, YOU GAVE UP
DO YOU HAVE THOSE KINDS OF FEELINGS LEFT...?
IT'S JUST, I'M SAYING
THAT JIN-SAN

EVEN THOUGH YOU HAVE THE SAME FACE, I'LL ALWAYS CHOOSE JIN-SAN!!
But that's impossible
EVEN IF YOUR OLDER BROTHER CAME AND CONFESSED HIS LOVE TO ME!
BECAUSE I'VE FALLEN IN LOVE WITH JIN-SAN!!
THAT'S NOT WHAT I'M SAYING!
THAT
WELL THEN IS IT ENOUGH FOR YOU TOO
THAT MY FACE "RESEMBLES" RYUU-NII'S?
Slam
!?
HUH?
AZUMI
ACK THOSE WORDS JUST SLIPPED OUT
ER

FU
U
UN
SI
SIN-SAN
THEY'RE IN THE NEXT ROOM
EVEN IF MY OLDER BROTHER TRIES TO STEAL YOU AWAY
SIN
I ABSOLUTELY WON'T LET GO
IF IT'S YOU, AZUMI

WITH THE EXCEPTION OF ME DON'T YOU GET ALL DREAMY LOOKING AT A GUY'S FACE
grab
SHEESH IF YOU SHOW THAT CUTE FACE TO MY BROTHER...
IF IT'S YOU, AZUMI
JIN SAN?
SO
JIN-SAN
BE RIGHT THERE
HEEEY, JIN WE'RE LEAVING!
EH
C'MON



EPILOGUE. / END.

Afterword

This is Hasukawa

It's said that something that happens twice will happen thrice, and so I know the happiness of putting out another volume of manga.
Just like last time, I guess you could say I haven't grown much (I just can't go without writing this) I always think the same thing "I'd like to add a page here" or even "I could just change the story " (laugh) I say the same time (sweatdrop) But I suppose that, too, will become a fond memory for me

I always write one-shots, but this time I wrote a series (kind of) with the same main characters But really, it was still the same kind of one-shot format, and even though I had characters like the Owner and Yamashiro, I didn't have enough pages, so I didn't use them as much If I have the chance someday, I'd like to write more about them And Onnchan (and Madoka), too (laugh)

I've reached the end, so thank you to Biblos for publishing my book And to my editor, for taking such, such good care of me! I'm really grateful for you reading my hard-to-read drafts and giving me advice I hope you continue to help me in the future! And, to everyone who's reading this book, thank you so much!!! It's not very good, but I hope you enjoyed it just a little

2004 Hasukawa